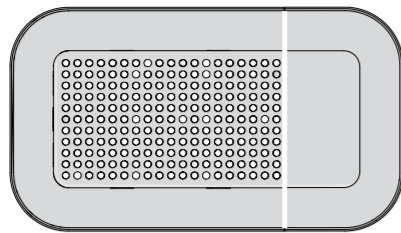


	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU
L1	Chiusura Automatica	Automatic closure	Fermeture automatique	Cierre Automático	Automatische Schließung	Zamknięcie automatyczne	Automatische sluiting	Автоматическое закрытие
OFF	semiautomatico	semi-automatic	semi-automatique	semiautomático	halbautomatisch	półautomatyczny	semiautomatisch	полуавтоматический
L2	Richiudi Dopo Foto	Close After Photo	Fermeture immédiate après passage devant photocellule	Cerrar después de fotocélula	Schließen nach Durchfahrt der Photozelle	Zamknij po Foto	Her sluiten na foto	Закреть после фотоземента
OFF	il tempo di pausa è quello programmato oppure non c'è chiusura automatica	the pause time corresponds to that set or the gate does not re-close automatically	le temps de pause est celui programmé ou il n'y a pas de fermeture automatique	el tiempo de pausa es el programado o no hay recierre automático	es gilt die programmierte Pausenzeit bzw. es erfolgt kein automatisches Schließen	czas trwania pauzy jest zaprogramowany lub nie ma automatycznego zamknięcia	de pauzertijd is de geprogrammeerde tijd of er is geen automatische hersluiting	время паузы представляет собой заданное время или же автоматическое закрытие отсутствует
L3	Chiudi Sempre	Always Close	Ferme toujours	Cerrar Siempre	Schließt immer	Zawsze Zamyka	Altijd sluiten	Всегда закрывать
OFF	al ritorno dell'alimentazione l'automazione rimane dov'è	when the power supply is restored, the automation will remain where it is	lorsque l'alimentation électrique revient, l'automatisme reste là où il est	al retorno de la alimentación la automatización permanece donde está	bei Rückkehr der Stromversorgung verbleibt der Antrieb in seiner Position	po powrocie zasilania automatyka pozostanie w miejscu, w którym się znajduje	bij het terugkeren van de stroom blijft de automatisering stilstaan	при возобновлении подачи электроэнергии автоматическая система остается в прежнем положении
L4	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Stand-By	Ожидание
OFF	non ci sarà riduzione dei consumi	there is no reduction in consumption	il n'y aura pas de réduction de la consommation	no habrá reducción del consumo	es erfolgt keine Reduzierung des Stromverbrauchs	nie będzie ograniczenia zużycia	er is geen vermindering van het stroomverbruik	снижение потребления не будет
L5	AntiEffrazione	Tamper-proof	Anti-effraction	Antivandalismo	Aufbruchssicherung	Ochrona przeciwwłamaniowa	Braakbeveiliging	Предотвращение взлома
OFF	funzionamento normale	normal operation	fonctionnement normal	funcionamiento normal	normalbetrieb	prawidłowe funkcjonowanie	normale werking	Нормальное функционирование
L6	Prelampeggio	Pre-flashing	Préclignotement	Parpadeo previo	Vorwarnen	Wstępne miganie	Voorwaarschuwing	Предварительное мигание
OFF	funzionamento normale	normal operation	fonctionnement normal	funcionamiento normal	normalbetrieb	prawidłowe funkcjonowanie	normale werking	Нормальное функционирование
L7	Inibizione radio interna	Deactivate internal radio	Inhibition radio interne	Inhibición radio interna	Sperre interner Funkempfänger	Zablokowanie radia wewnętrznego	Blokkering interne radio	Подавление внутреннего радиоприемника
OFF	funzionamento normale	normal operation-	fonctionnement normal	funcionamiento normal	normalbetrieb	prawidłowe funkcjonowanie	normale werking	Нормальное функционирование
L8	Modalità Portone Leggero / Pesante	Light / heavy door mode	Mode porte de garage légère/lourde	Modo Portón Liviano / Pesado	Modus Leichtes / Schweres Tor	Tryb lekkiej / ciężkiej bramy	Modus Lichte / Zware poort	Режим движения легких/тяжелых ворот
OFF	modalità portone pesante	heavy door mode	mode porte de garage lourde	modo Portón pesado	modus schweres Tor	tryb ciężkiej bramy	modus Zware poort	Режим движения тяжелых ворот



Garage door opener

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

IS07/6400MM_10-11-2020

Nice

IT - Dichiarazione di Conformità UE (N.721/SPIDER) e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

EN - EU Declaration of Conformity (N.721/SPIDER) and declaration of incorporation of "partly completed machinery"

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ridattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy.
Note: The contents of this declaration correspond to that stated in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, to the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numero dichiarazione: **N.721/SPIDER** - Revisione: **0** - Lingua: **IT** - Nome produttore: **NICE S.p.A.** - Indirizzo: Via Callalta N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: **NICE S.p.A.** - Tipo di prodotto: **Motoriduttore a traino con centrale modulare per azionamento di portoni sezionali e basculanti** - Modello/Tipo: **SPIDER800, SPIDER1200** - Accessori: Fare riferimento al catalogo.
 Declaration number: **N.721/SPIDER** - Revision: **0** - Language: **EN** - Name of manufacturer: **NICE S.p.A.** - Address: Via Callalta N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: **NICE S.p.A.** - Type of product: **Traction gearmotor with modular control unit for operating sectional and overhead doors** - Model/Type: **SPIDER** - Accessories: Refer to the catalog.

Il sottoscritto Roberto Griffo in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned, Roberto Griffo, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the products identified above comply with the provisions of the following directives:

- Direttiva 2014/53/UE (RED) / • Directive 2014/53/UE (RED)
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010; • Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 62368-1:2014+A11:2017 • Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.3:2019, EN 301 489-3 V2.1.1:2019 • Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V3.1.1:2017, EN 300 220-2 V3.2.1:2018, EN 300 220-3 V2.1.1:2019 • Elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.3:2019, EN 301 489-3 V2.1.1:2019 • Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-1 V3.1.1:2017, EN 300 220-2 V3.2.1:2018, EN 300 220-3 V2.1.1:2019
- Direttiva 2011/65/UE (RoHS II) / • Directive 2011/65/UE (RoHS II)

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine" (Allegato II, parte 1, sezione B): Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
 The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for "partly completed machinery" (Annex II, part 1, section B): Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 95/16/EC (recast).

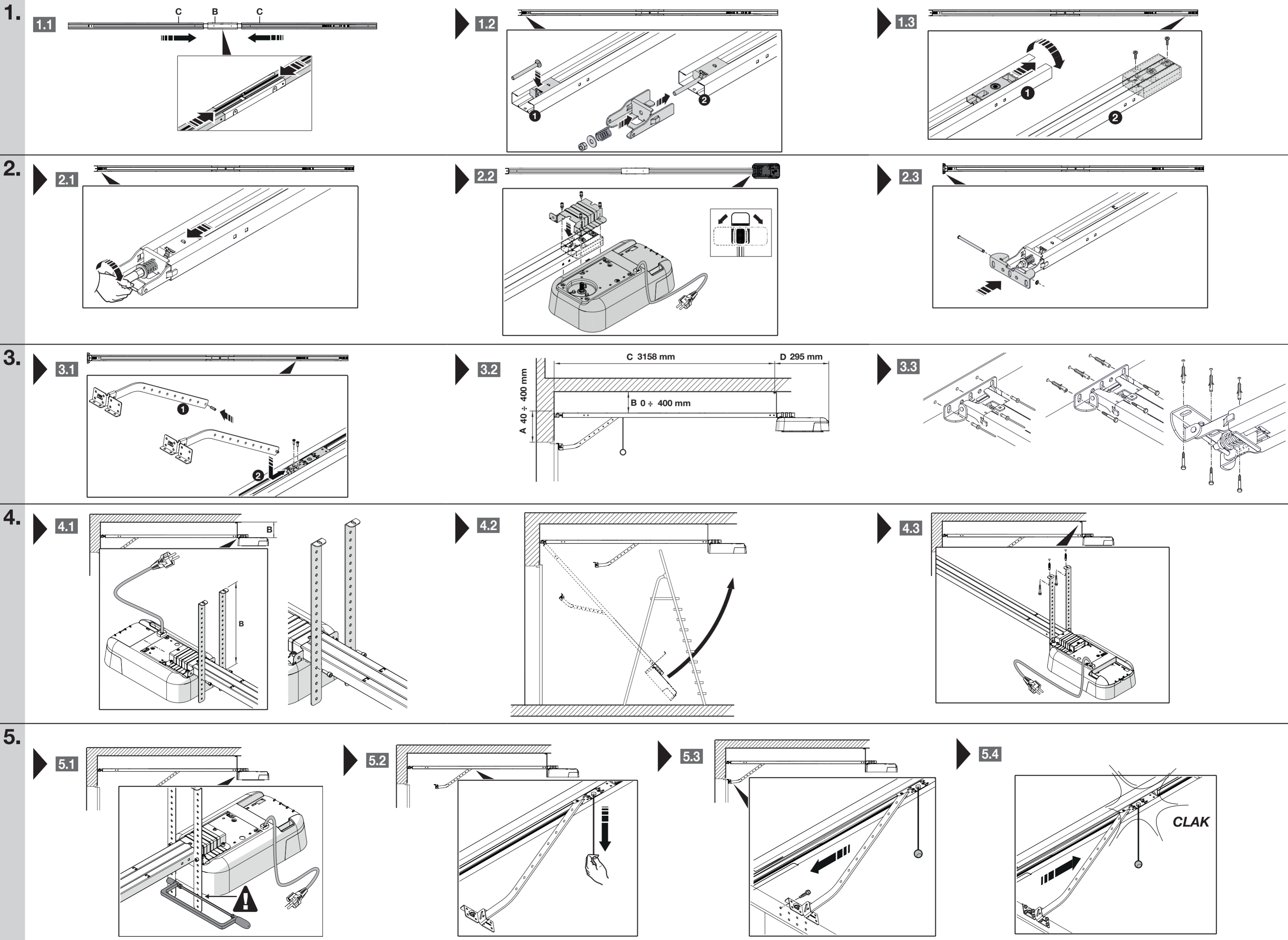
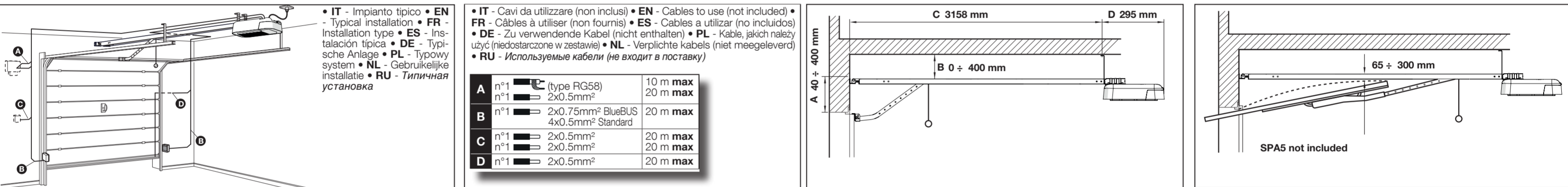
- Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: / - It is hereby declared that the pertinent technical documentation has been compiled in compliance with appendix VII B of directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been observed:

- 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale. / - The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a motivated request, all information regarding the "partly completed machinery", while maintaining full rights to the related intellectual property
- Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione. / - Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration
- Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE. / - The "partly completed machinery" must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: / The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017; EN 60335-2-103:2015; EN 62233:2008; EN 61000-6-2:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011
 Oderzo, 17/09/2020

Ing. Roberto Griffo (Amministratore Delegato / Chief Executive Officer)

IT - Programmazione via Wi-Fi della centrale utilizzando l'APP "My Nice Pro" disponibile negli store ufficiali "Vedi Manuale d'istruzione (scaricabile su www.niceforyou.com) • **EN-EU** - APP "My Nice Pro" available on the official store, to program the control board via WIFI "please check on the instruction manual (download at www.niceforyou.com) • **FR** - Programmation via Wi-Fi de la centrale avec l'APP "My Nice Pro" disponible dans les stores officielles "Voir le mode d'emploi (téléchargeable sur www.niceforyou.com) • **ES** - Programación de la central via Wi-Fi" utilizando la APP "My Nice Pro" disponible en las tiendas oficiales "Ver Manual de instrucciones (disponible para descargar en www.niceforyou.com) • **DE** - Programmierung der Steuerung per WLAN" mit der in den offiziellen Stores verfügbaren APP „My Nice Pro“ "Siehe Bedienungsanleitung (herunterladbar auf der Website www.niceforyou.com) • **PL** - Programowanie centrali za pomocą Wi-Fi" przy użyciu APP „My Nice Pro“ dostępnej w oficjalnych punktach sprzedaży "Patrz Instrukcja obsługi (do pobrania na www.niceforyou.com) • **NL** - Programmering via Wi-Fi" van de besturingsseenheid met de APP "My Nice Pro", beschikbaar in de officiële stores "Zie de instructiehandleiding (te downloaden op www.niceforyou.com) • **RU** - Программирование посредством Wi-Fi" системы управления с помощью приложения «My Nice Pro», доступного в официальных магазинах. «См. «Руководство по эксплуатации» (доступно для загрузки на www.niceforyou.com)



AVVERTENZE GENERALI / GENERAL WARNINGS / INSTRUCTIONS GÉNÉRALES / ADVERTENCIAS GENERALES / ALLGEMEINE HINWEISE / OGÓLNE OSTRZEŻENIA / ALGEMENE AANBEVELINGEN / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccords, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com

ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahme Phasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden

PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych; pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden; de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnose, etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com

RU Данное руководство является собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям; полное руководство с инструкциями (монтаж, подключение, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружено с веб-сайта www.niceforyou.com

IT Pericolo da emissione ottica! Guardare la luce a LED da vicino e per un periodo prolungato può accecare la vista. Può ridurre temporaneamente le capacità visive e causare incidenti. Non guardare direttamente il LED.

EN Danger due to optical radiation! Looking into an LED at short range for an extended period may cause optical glare. This may temporarily reduce vision. This may cause serious or fatal accidents. Do not look directly into a LED.

FR Risque d'émission optique ! Fixer la lumière LED de près et longtemps peut éblouir. La faculté visuelle peut être temporairement réduite et cela peut provoquer des accidents. Ne pas regarder directement les LED.

ES ¡Peligro por emisión óptica! La fijación de la vista en la luz LED de cerca durante un lapso prolongado puede enceguecer. Pueden reducirse temporalmente las facultades visuales y pueden ocurrir accidentes. No mirar directamente a los LEDs.

DE Gefahr durch Lichtstrahl! Der Blickkontakt mit LED-Leuchten aus direkter Nähe und über längere Zeit kann das Sehvermögen beeinträchtigen. Das Sehvermögen kann vorübergehend eingeschränkt sein - dadurch besteht Unfallgefahr. Einen direkten Blickkontakt mit LED-Leuchten vermeiden.

PL Zagrożenie związane z emisją światła! Spoglądanie z bliska przez dłuższy okres czasu na źródło światła LED może spowodować oślepienie. Może to skutkować chwilowym ograniczeniem zdolności widzenia i spowodować wypadki. Nie należy spoglądać bezpośrednio na diody LED.

NL Gevaar door optische transmissie! Door langere tijd van dichtbij in een LED-lamp te kijken is verblinding mogelijk. Dit kan tijdelijk het gezichtsvermogen beperken en ongevallen veroorzaken. Kijk niet rechtstreeks in LEDs.

RU Опасность оптического излучения! Смотреть на свет СИД с близкого расстояния в течение долгого времени опасно для зрения. Может временно сократиться возможность видеть и привести к авариям. Не смотрите прямо на СИД.

Complete manual: www.niceforyou.com

SERIAL NUMBER:

IT Sbloccare e bloccare il motoriduttore (manovra manuale) • EN - Unlocking and locking the gearmotor (manual operation) • FR - Déverrouiller et verrouiller l'opérateur (manoeuvre manuelle) • ES - Desbloquear y bloquear el motorreductor (maneuva manual) • DE - Den Antrieb entriegeln und verriegeln (manuelle Bewegung) • PL - Odblokować i zablokować motoreduktor (manewr ręczny) • NL - Deblokkering en blokkering van de reductiemotor (handmatig manoeuvre) • RU - Разблокируйте и заблокируйте мотор-редуктор (ручной маневр)

IT Fissare in modo permanente sul portone l'etichetta di Blocco e sblocco del motoriduttore (manovra manuale) • EN - Attach the gearmotor Lock and release (manual manoeuvre) label permanently to the door • FR - Fixer l'étiquette de verrouillage et de déverrouillage de l'opérateur manœuvre permanente sur la porte de garage • ES - Fijar de forma permanente al portón la etiqueta de Bloqueo y desbloqueo del motorreductor (maneuva manual) • DE - Befestigen Sie dauerhaft ein Schild am Tor mit der Angabe Verriegelung und Entriegelung des Antriebs (manuelle Bewegung) • PL - Zamocować na branie w sposób stały etykietę lub tabliczkę Zablokowania lub odblokowania motoreduktora (manewr ręczny) • NL - Bevestig op permanente wijze op de poort het etiket voor het blokkeren en deblokkeren van de reductiemotor (handmatig manoeuvre) • RU - Надежно прикрепите на ворота табличку «Блокировка и разблокировка мотор-редуктора» (ручной маневр)

IT Fissare in modo permanente sul portone l'etichetta di "Attenzione Rischio di Schiacciamento" • EN - Attach the "Warning! Risk of Crushing" label permanently to the door • FR - Fixer l'étiquette "Attention risque d'écrasement" de façon permanente sur la porte de garage • ES - Fijar de forma permanente al portón la etiqueta de "Atención Riesgo de Aplastamiento" • DE - Befestigen Sie dauerhaft ein Schild am Tor mit der Angabe „Achtung - Quetschgefahr“ • PL - Zamocować na branie w sposób stały etykietę „Uwaga - Ryzyko zmiaczenia“ • NL - Bevestig op permanente wijze op de poort het etiket "Let op: gevaar voor beknelling" • RU - Надежно прикрепите на ворота табличку «Внимание! Опасность раздавливания»

6.

TX RX

Optional

Where available

SELECTOR

RECEIVER

FUSE

KEYS

LED

AERIAL

RECEIVER

TX-RX

FLASH

OGI

STOP

SBS

PHOTO

SELECTOR

P1 - P2

EXPANSION BOARD

IT Tasti di programmazione e comando

EN Programming and control keys

FR Touches de programmation et commande

ES Teclas de programación y mando

IT Led funzioni

EN Function leds

FR Led de fonctions

ES Led funciones

IT Antenna

EN Aerial

FR Antenne

ES Antena

IT Ricevitore Radio Estraibile

EN Removable radio receiver

FR Récepteur radio amovible

ES Radioreceptor extraíble

IT Fotozellen

EN Photoceils

FR Photocellules

ES Fotoelementos

IT Lampeggiante

EN Flashing light

FR Clignotant

ES Intermitente

IT Spia cancello aperto

EN Gate open indicator

FR Témoin portail ouvert

ES Señal cancela abierta

IT (NO-NC-8K2-OSE) = Bordo Sensibile

EN (NO-NC-8K2-OSE) = Sensitive edge

FR (NO-NF-8K2-OSE) = barre palp-peuse

ES (NO-NC-8K2-OSE) = Borde Sensible

IT Ingresso comando passo passo

EN Step-by-step command input

FR Entrée commande pas à pas

ES Entrada mando paso a paso

IT Ingresso per fotocellula a relé

EN Input relé photo

FR Entrée pour photocellules avec relais

ES Entrada para fotocélula de relé

IT Selettore di direzione

EN Direction selector

FR Sélecteur de direction

ES Selector de dirección

IT Tasti wi-fi (dove disponibili)

EN Wi-fi buttons (where present)

FR Touches wi-fi (si elles sont disponibles)

ES Botones wi-fi (donde están disponibles)

IT Scheda Espansione (dove disponibile)

EN Expansion board (where present)

FR Carte d'expansion (si disponible)

ES Tarjeta de expansión (donde está disponible)

	DE	PL	NL	RU
KEYS	Programmier- und befehlstasten	Przyciski programujące i sterownicze	Programmierings- en bedienings-toetsen	Клавиши программирования и управления
LED	Funktionsanzeige-led	Diody led funkcji	Functionleeds	Светодиоды функций
AERIAL	Antenne	Antena	Antenne	Антенна
RECEIVER	Entnehmbarer Funkempfänger	Wysuwany odbiornik radiowy	Uitneembare radio-ontvanger	Съемный радиоприемник
TX-RX	Fotozellen	Fotokomórki	Fotoelementen	Фотоэлементы
FLASH	Blinkleuchte	Lampa ostrzegawcza	Knipperlicht	Проблесковая лампа
OGI	Kontrollleuchte „tor geöffnet“	Kontrolka otwartej bramy	Lampje hek open	Индикатор открытых ворот
STOP	(NO-NC-8K2-OSE) = Schaltleiste	(NO-NC-8K2-OSE) = Listwa krańczeniowa	(NO-NC-8K2-OSE) = Contactlijst	(NO-NC-8K2-OSE) = чувствительная планка
SBS	Eingang Steuerbefehl Schrittbetrieb	Wejście polecenia Krok po Kroku	Ingang Stap-voor-stap-bediening	Вход команды пошагового режима
PHOTO	Eingang für relais-lichtschranke	Wejście do fotokomórki przekaźnikowej	Input relé photo	Вход для релейного фотоэлемента
SELECTOR	Richtungswahlschalter	Przełącznik kierunku	Keuzeschakelaar richting	Переключатель направления
P1 - P2	Wlan-tasten (sofern vorhanden)	Przyciski wi-fi (jeśli dostępne)	Wi-fi-toetsen (indien beschikbaar)	Кнопки wi-fi (при наличии)
EXPANSION BOARD	Erweiterungskarte (sofern vorhanden)	Płyta rozszerzalna (jeśli dostępna)	Uitbreidingskaart (indien beschikbaar)	Модуль расширения (при наличии)

8.

IT fase acquisizione dispositivi • EN - device acquisition phase • FR - phase d'acquisition des dispositifs • ES - fase de adquisición de los dispositivos • DE - Geräteerkennungsphase • PL - faza wczytywania urządzeń • NL - faza wczytywania urządzeń • RU - этап опроса устройств

01. 02. 03. 04. 05. 06. 07. 08.

START

L1 + L2

3s

LED STOP

L1 + L2

L3 + L4

FINISH

9.

IT Acquisizione delle quote di apertura e chiusura del portone • EN - Acquisition of the door opening and closing positions • FR - Reconnaissance des positions d'ouverture et de fermeture du portail • ES - Adquisición de distancias de apertura y cierre del portón • DE - Erfassung der Öffnungs- und Schließabstände des Tors • PL - Programowanie pozycji otwarcia i zamknięcia bramy • NL - Aanleren van de openings- en sluitafstanden van de poort • RU - Считывание положений открытия и закрытия ворот

01. 02. 03. 04. 05. 06. 07. 08. 09.

START

L3 + L4

L1

5s

L1, L2

L1

L8

L1, L8

FINISH

7.

ON

OFF

Nice

Motor Control

Light

P1 P2

W1 W2

L1 L2 L3 L4 L5 L6 L7 L8

OPEN

STOP/SET

Close

Flash

Photo

Clignot

OGI

STOP

SBS

PHOTO

SELECTOR

P1 - P2

EXPANSION BOARD

IT Controllare: collegamenti elettrici, allineamenti fotocellule e fusibili.

EN Check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.

FR Contrôler : raccordements électriques, alignements des photocellules et fusibles.

ES Controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.

DE Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.

PL Sprawdzić: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.

NL Controleren: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.

RU проверить: электрические подключения, юстировку фотозлементов и плавкие предохранители.

10.

IT Legenda • EN - Key • FR - Légende • ES - Leyenda • DE - Legende • PL - Legenda • NL - Legenda • RU - условные обозначения

ON

OFF

START

FINISH

IT dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание

IT togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - Die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключите сетевое электропитание

IT osservare • EN - observe • FR - observer • ES - observar • DE - beobachten • PL - obserwuj • NL - observeren • RU - осматривать

IT Corretto • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • NL - Correct • RU - Правильно

IT Non corretto • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • NL - Niet correct • RU - Не правильно

IT mantenere premuti i tasti • EN - keep the buttons pressed • FR - maintenir enfoncés les touches • ES - mantener pulsadas las teclas • DE - Die Tasten gedrückt halten • PL - przytrzymać wcześnie przyciski • NL - De toetsen ingedrukt houden • RU - нажимать и отпустить кнопки

IT rilanciare i tasti • EN - release the buttons • FR - relâcher les touches • ES - soltar las teclas • DE - die Tasten loslassen • PL - zwolnic przyciski • NL - De toetsen ingedrukt houden • RU - отпустить кнопки

IT premere e rilanciare il tasto • EN - press and release the key • FR - appuyer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnic przycisk • NL - de toets indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку

IT mantenere premuto il tasto del trasmettitore interessato • EN - press and hold the key of the relevant transmitter • FR - maintenir enfoncée la touche de l'émetteur concerné • ES - mantener pulsado el botón del transmisor en cuestión • DE - Die Taste des entsprechenden Senders gedrückt halten • PL - przytrzymać wcześnie przycisk odpowiadający nadajnik • NL - De toets van de desbetreffende zender ingedrukt houden • RU - удерживайте нажатой кнопку задействованного передатчика

IT rilanciare il tasto del trasmettitore • EN - release the transmitter key • FR - relâcher la touche de l'émetteur • ES - soltar la tecla del transmisor • DE - Die Taste des Senders loslassen • PL - zwolnic przycisk nadajnika • NL - De toets van de zender los • RU - отпустить кнопку передатчика

IT procedura di memorizzazione radiocomandi (max. 10s) • EN - remote control memorisation procedure (max. 10s) • FR - procédure de mémorisation radio-commandes (10s max.) • ES - procedimiento de memorización de radiocomandos (máx. 10s) • DE - Speichervorgang Funksteuerungen (max. 10 s) • PL - procedura wczytywania poleceń radiowych (maks. 10s) • NL - Opslagprocedure radio-instructies (max. 10 sec) • RU - процедура запоминания радиокоманд (макс. 10 сек.)

11.

IT Cancellazione della configurazione • EN - Deletion of the configuration • FR - Élimination de la configuration • ES - Borrado de la configuración • DE - Vollständiges Löschen des Konfiguration • PL - Kasowanie konfiguracji • NL - Het configuratie volledig wissen • RU - Удаление конфигурации

01. 02. 03. 04. 05.

START

L1 ... L8

FINISH